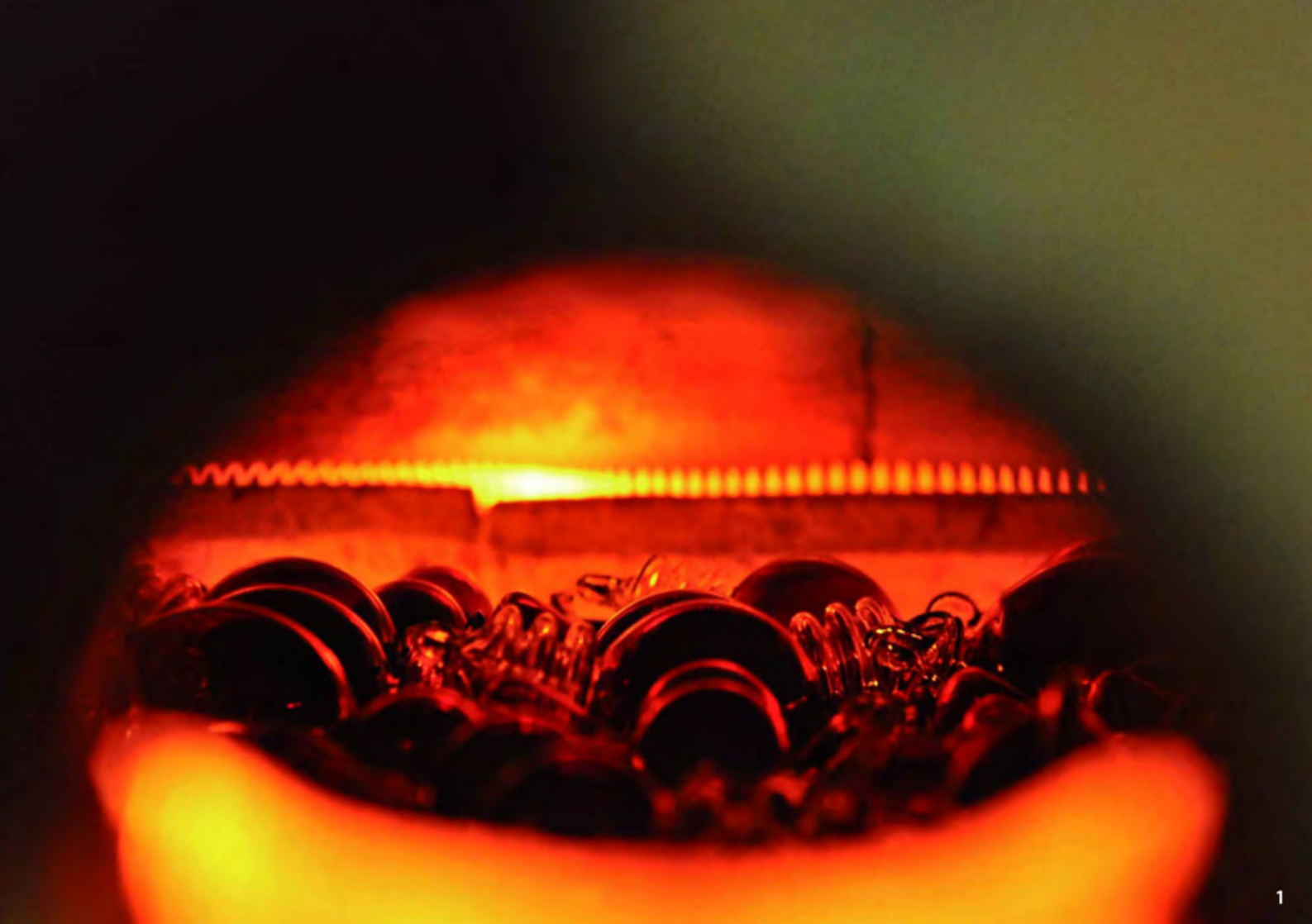


Sense Egypt



Sense Egypt







Sense Egypt

“Sense Egypt”ブランドで日本市場参入を

“Sense Egypt(センス・エジプト)”は、エジプトの心を感じさせるモダン・アラビック・デザインのインテリア製品を開発し、新たなエジプトの魅力を発信することを目的に立ち上げたブランドです。

ジェットロは、2008年の第4回アフリカ開発会議(TICAD IV)の横浜行動計画に基づき、エジプト独特の産品であるハンドメイドガラス及びファブリック企業への対日輸出支援を2009年より実施しています。日本のインテリアデザイナーを専門家として述べ6回現地に派遣し、日本市場向けに機能性を持たせ、デザイン、サイズを改良する指導を行い、日本で開催される専門見本市出展支援を通じ、日本市場参入、企業との取引拡大を支援してきました。

2011年の初出展以来、3回目となる「インテリアライフスタイル 2013」では、エジプト企業各社が日本市場参入を目指し、デザイン、品質改良、新作の開発に継続的に取り組んできた集大成を発表します。伝統的な手吹きガラスの手法で新たに開発したランプシェードから、良質のエジプト綿に各地の伝統を織り込んだファブリック製品まで、数々の魅力をご紹介します。

これからも“Sense Egypt”ブランドの下、エジプトから新たなインテリア・ライフスタイルを発信していきます。

Sense Egypt





Alfagr
for Technical Industries





物理学者であるアルファガル社代表が、科学・産業用のガラス製品製造から始めたことは自然な流れでした。次第にガラスの持つ美しさ、大きな可能性に魅了され、職人たちは、より芸術的、装飾的なガラス製品を作るようになりました。今では、吹きガラス制作に二つの炉を持ち、花瓶、照明、オーナメントなど多数のインテリアを制作する企業として知られるようになりました。自社デザイナーが手掛ける独自のデザインはもちろん、お客様のご要望に応じたデザイン、商品の制作も可能です。自社に輸出部門も有し、効率的に商品をお届けすることができます。

Alfagr

for Technical Industries



1- Flower vase



2- Canister



3- Flower vase



4- Flower vase



5- Pendant lamp



6- Pendant lamp



7- Pendant lamp

Company Name:

アルファガル
Alfagr
for Technical Industries

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

フラワーベース、ランプシェイド、テーブルグラス

127 extension of 3rd. Industrial Zone, 6th October City, Egypt

+202-3329-0277

1986

USA, EU, Lebanon, Saudi Arabia

Khaled Moshrif, Chairman

moshrif@link.net

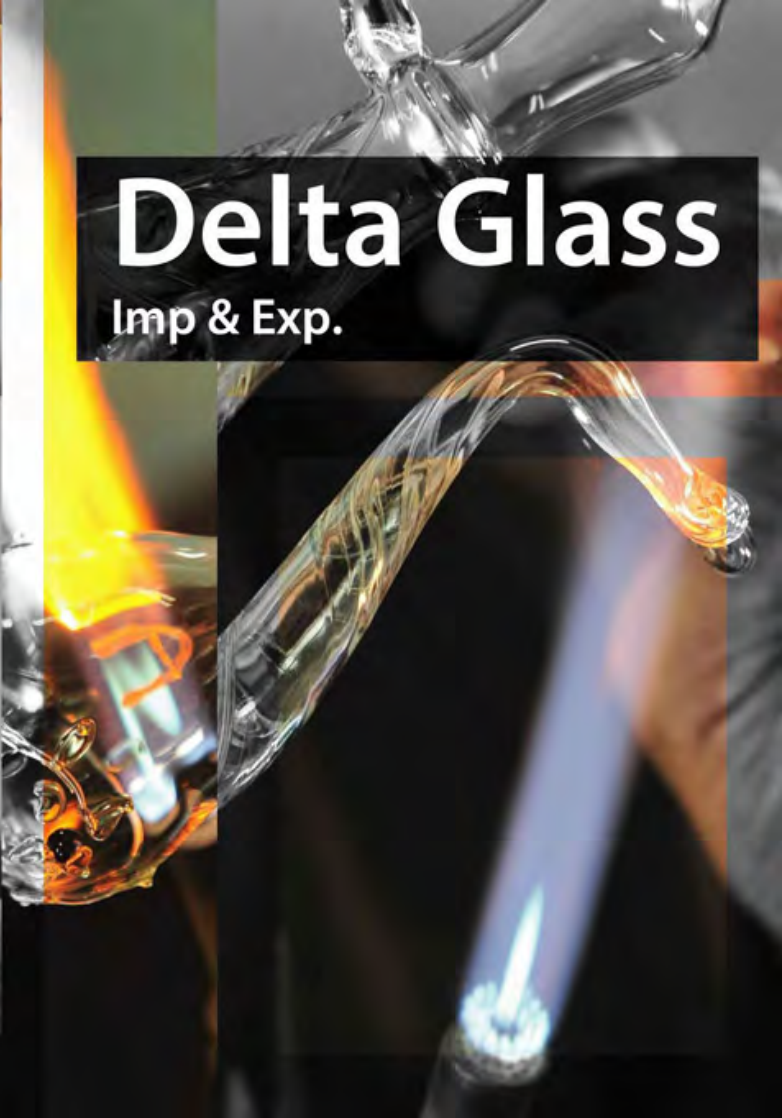
Fax: +202-3376-9671

Number of Employees: 200



Delta Glass

Imp & Exp.



الذين يذكرون الله قياما وقيودا وعلى جنوب بهم ...
ويتفكرون في خلق السموات والارض ...
ربنا ما خلقت هذا باطلا سبحانه ففتنا عذاب النار ...
ربنا انك من تدخل النار فقد اخويته وما للظالمين
من انصار
صدقهم العظيم



芸術、特にガラスが好きであること。それがデルタ社がガラス製品を作り始めた一番大切な理由です。ガラスの輝きは気持ちを豊かにしてくれる、生活のスタイルそのものです。ガラスに魅了され、勉強を始め、輸出をするようになりましたが、既存の製品ではお客様は納得しませんでした。お客様の期待に応えるべくデザインの研究を重ね、次第に自社の工房を持つようになりました。今ではエジプトのガラス制作専門の卸メーカーとして、エジプト政府やEU、米国、日本などの事業に参加しています。私たちのゴールは自社製品がご家庭やレストラン等で優雅でオリエンタルな趣を添えることです。

Delta Glass

Imp & Exp.



1- Table glass



2- Table glass



3- Glass cup & pot



4- Candle holder



5- Candle holder



6- Candle holder



7- Tea pot & cup



8- Napkin ring



9- Napkin ring

Company Name:

デルタガラス
Delta Glass Imp & Exp.

Main Products:

Address:

Tel:

Fax:

Year of Establishment:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

キャンドルホルダー、ナプキンリング、グラス類、ティーポットセット
7 Al madina Street, off Begam Road-Shoubra Al Kema, Cairo, Egypt
+201-00200-7619 / +201-22273-1264 / France: +33-6-1002-3749
+202-4608-7327

2004

USA, France, Singapore, Japan, UK
Yasser Rahal, CEO / France: Raifa Arrousi
sales@deltanileglass.com
www.deltanileglass.com

Number of Employees: 14



The Egyptian Company

for Industry & International Trade



香水瓶の販売から始めたエジプシャン・カンパニー社は、次第にガラスという素材が持つ高級さ、透明さ、美しさに魅了され、よりクオリティを高めるべく職人たちと小さな工房で香水瓶の制作を始めました。日々の生活の中で使える実用品でありながら、ガラス特有の美しさを持ち続ける製品の開発に取り組みました。現在ではフリーハンドで吹きガラスを制作する自社工場を持ち、照明からテーブルグラスやオーナメントまで幅広い製品を20年以上作り続け、世界各国へ輸出しています。ガラスへの情熱と熟練した技術は、一つ一つの作品を個性的で美しく仕上げ、ガラスに魂を吹き込んだものとなっています。

The Egyptian Company

for Industry & International Trade



1- Pendant lamp



2- Candle holder



3- Pendant lamp



4- Candle holder



5- Glass & Decanter



6- Glass & Decanter



7- Table glass



8- Pendant lamp



Company Name:
エジプシャン・カンパニー

The Egyptian Company
for Industry & International Trade

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

ランプシェイド、テーブルグラス、ティーポットセット、キャンドルホルダー
Block 121, Third Industrial zone, 6th of October, Giza, Egypt
+202-3833-5578

Fax: +202-3833-2673

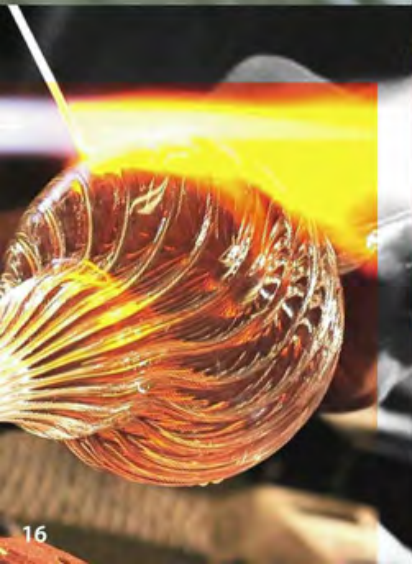
1989

Number of Employees: 45


USA, France, Germany, Spain, Japan, Lebanon, Singapore
Mohamed Hassan, General Manager

Info@ecitglass.com

www.ecitglass.com



Keylife Company



エジプトから独特なハンドメイド作品のデザイン、製品をお届けすることを目的に、キーライフ社は1988年に創業しました。すべての作品にオリジナルのデザインを展開し、日本市場をメインのターゲットとして、日本のお客様のニーズ、趣向、考えに近いデザイン、製品を開発し、輸出しています。パイレックス製のガラスパイプから、すべて一つずつハンドメイドで、アロマボトル、香水瓶、花瓶、一輪挿し、サンキャッチャー、箸、箸置き、ミニチュア、クリスマスオーナメントなどをデザインし、制作しています。お客様のご要望に合わせた商品の制作も可能です。



1- Glass series



2- Perfume bottle



3- Candy pot



4- Single flower vase

Keylife Company



5- Perfume bottle & mini cup



6- Single flower vase



7- Mini cup



8- Ornament



Company Name:
キーライフ・カンパニー
Keylife Copany

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

香水瓶、一輪挿し、オーナメント、メタルワークス製品

(P.O.Box 22 Imbaba, Egypt) 243 El Geigh street, Cairo, Egypt

+202-3347-3382

Fax: +202-3336-3555

1988

Number of Employees: 7

Japan

Honey Ali, General Manager

keylife@link.net

Keylife-glass.com

Sky light





ハンドメイドの装飾ガラスを用い、洗練された内装、魅力的な屋外空間を作り出すことを目的にスカイライト社は1985年に創業しました。装飾ガラスは、ランプシェード、ウインドウ、ドア、ドームなど多様な製品に展開が可能です。技法は、彫りガラスやモザイクガラス、スタンドガラス、フュージングガラスなど多岐に渡ります。お客様に特別な気持ち、印象を持っていただくために、独特の形、特徴的なデザイン、多様な色を使い、ガラスの特性を活かすことを心がけています。長年の経験により、今では装飾ガラスでエジプト、中東地域を代表する企業の一つとなりました。



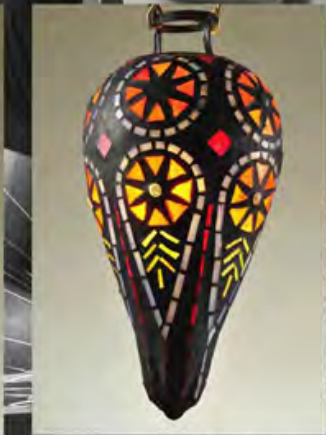
1- Stained glass work



2- Pendant lamp



3- Pendant lamp



4- Pendant lamp



5- Decorative dome



Sky light



6- Stand lamp



7- Stand lamp



8- Stand lamp



9- Stand lamp

Company Name:

スカイライト
Sky light

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

スタンドグラス製ランプシェード (ペンダント、スタンド)

13 Mo'ez Al Daula St, from Makram Ebeid., Naser City, Cairo, Egypt

+202-2671-9086 / +202-2275-3579 Fax: +202-2275-1988

2003

Number of Employees: 30

France , Holland , Qatar , Algeria , Libya, Sudan, Saudi Arabia

Amr El Henawy, Chairman

amr@egyskylight.com

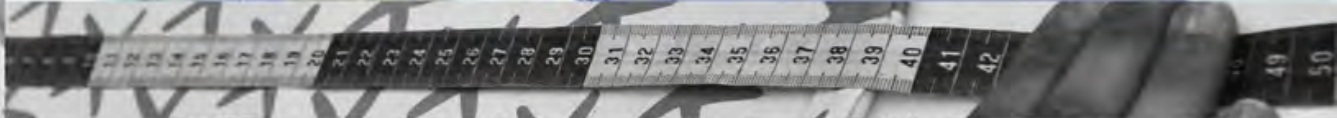
www.egyskylight.com



Malaika Company

for Bedding & Textile





デザインの知識と刺繍やかぎ針編みのような手工芸の技法への関心から、エジプト綿を用い、これまで現地にはなかった最高級品質のベッドリネンを生産することを目的に、マライカ社は2004年に創業しました。商品すべてに創業者の手工芸品への情熱と品質、社会貢献に重きをおいた思いを反映しています。当社のコレクションは、クラシックなデザインから繊細な手刺繍、シンプルなモダンデザインまで、お客様のご要望に応えることを目指しています。中でも古代の手引き糸の工芸法を蘇えらせた最高級のコレクションは、マライカならではの独特のスタイルをご提供しています。

Malaika Company

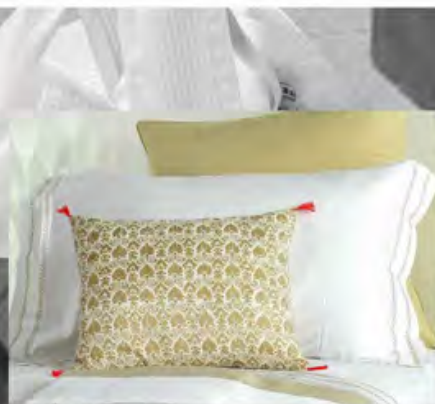
for Bedding & Textile



1- Bed linen



2- Pillow



3- Bed linen



4- Bed linen



مشغل الملائكة



5- Throw



6- Cushion cover



7- Cushion cover



8- Accessory



Company Name:
マライカ
Malaika Company
for Bedding & Textile

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

ベッドリネン、クッションカバー、ホームウェア、小物類

Haram city, 6th of October, Cairo, Egypt

+202-3914-0144

2004

USA, UK, Switzerland, Japan, Saudi Arabia

Christine Sedky, General Manager

Christine@malaikalinens.com

www.malaikalinens.com

Fax: +202-3914-0144

Number of Employees: 70





Markaz

Crafts Revival & Development Centre

エジプトは独特の文化、豊富な自然環境が生み出した多様な伝統工芸技術を有しています。マルカズ社は、国内各地の伝統工芸に携わる職人、パートナーと協力し、エジプトの工芸品をビジネスベースで生産、販売促進することを目的に立ち上げました。社会的事業として、マーケティングと競争力をつけるための財政的側面を組み合わせ、社会へ有益な影響をもたらすことを理念としています。特に所得の創出、生活を支えるための持続可能な収入に焦点を置き、社会から周縁化された人々のニーズに応えるべく、社会的企業家精神を通じて活動しています。



1- Cushion cover

2- Pouch

3- Cushion cover

4- Bags

5- Cushion cover

Markaz

Crafts Revival & Development Centre



6- Cross Bag



7- Cushion cover



8- Bed cover



9- Shawl



10- Bed cover

Company Name:
マルカズ
Markaz
 Crafts Revival & Development Centre

Main Products: クッション、ショール、バッグ等小物類
 Address: Road 199 building 1b, Degla, Maadi, Cairo, Egypt
 Tel: +201-00240-5858 / +202-2754-7026 Fax: +202-2754-7026
 Year of Establishment: 1999 Number of Employees: 10
 Exporting countries: USA, Austria, Canada, Great Britain
 Contact Person: Mohammed Amin, Founder & CEO
 E-mail Address: info@markazrcd.com
 Website: markazegypt.com





Tanis

エジプトのデザイナーや多方面で活躍する専門家が集まり、タニス社は1987年に創業しました。タニスという名前は、職人工芸の街として知られる古代エジプトの都市に由来しています。コプト教やイスラム教、古代エジプトの財宝や建造物などのデザインに魅了され、テキスタイル・デザインの先駆者となりました。ハンド・プリント手法でエジプト綿やリネンにエジプト古来より伝わるデザインを印刷し、テキスタイルを生産しています。また新しいデザインの提供や有望市場への橋渡しを通じ、ガラス、トレイなどの手工芸品に携わる若手デザイナーの活動も支援しています。

Tanis



1- Fabrics / Arabic calligraphy



2- Fabrics / Arabic calligraphy



3- Fabrics / Arabic calligraphy



4- Fabrics / Printed





5- Fabrics / Printed



6- Metal work



7- Glassware & Tray



8- Glassware

Company Name:

タニス
Tanis

Main Products:

Address:

Tel:

Year of Establishment:

Exporting countries:

Contact Person:

E-mail Address:

Website:

ファブリック、テーブルランナー、マット

First Mall, 35Giza Street, Cairo, Egypt

+202-3573-0609

1987

Arab Countries

Lamia Hassanein, Interior Designer & Owner

lamia_hassanein@yahoo.com

www.tanisinteriors.com

Fax: +202-2519-6965

Number of Employees: 25



日本貿易振興機構(ジェトロ)は、貿易・投資促進と開発途上国研究を通じ、日本の経済・社会の更なる発展に貢献すべく活動しています。

第4回アフリカ開発会議(TICAD IV)の横浜行動計画に基づき、エジプトでは、2009年よりハンドメイドガラス及びファブリック企業への対日輸出支援事業を展開しています。

高田公平氏(株レビス 代表取締役)を専門家としてエジプトに述べ6回派遣し、現地企業へのモダン・アラビック・デザインの指導および展示品の選定を行い、2011年より3回続けて「インテリアライフスタイル」への出展支援を行っています。

Photo by : George Fakhry (www.georgefakhry.com)

＊おことわり

ジェトロはこのカタログに掲載されている企業との輸入取引等には関与せず、これに伴う責任は負いかねますので、あらかじめご了承ください。

商品に関する詳細は、各企業に直接お問い合わせください。

2013.06. 許可なく転載・複製を禁じます。



Sense Egypt

JETRO

プロジェクトに関するお問い合わせ

日本貿易振興機構（ジェトロ）
途上国貿易開発部 開発支援班

東京都港区赤坂 1-12-32

TEL: 03-3582-5770

FAX: 03-3585-1630

E-mail: tea-c@jetro.go.jp

<http://www.jetro.go.jp/>